

譯論

勸蔣介石投降

馬場恒吾

我們左鄰的喊叫蔣介石投降，可是他也不投降，是很明顯的，日本的這樣的呼聲是否達到蔣介石的耳朵裡去，也是一個問題。然而中國人的虛心的來觀察，絕對沒有像蔣介石或者中國再繼續對日抗戰的殷憂的事情，即使是中國有勝利希望的戰爭，就稍微繼續下去，也不是沒有理由的，可是縱使以怎樣的優惠的眼光去觀察，誰也不想中國有勝利的希望。甚至向來同情中國的英美，到了現在，也看到戰爭的勝負早已決定。他們曾向日本交涉第三國權利尊重問題，是那個證據，他們假使是看到中國勝利，那就更無必要倚賴日本來保護權益。英國大使的活躍也是因為憂慮着將政權擴減的善後問題。好像因為所謂瑞典的商議，遺產分配的辦法，而忙得要命。就是蔣介石本身大概也死了心

美財閥組法西斯閥

藉以防止共產化耶

摩爾根●福特等富豪皆參加

△同要誌三十一日莫斯科電 環閱，所述如左。

德托洛斯基對法西斯黨派發動大舉之襲擊，美蘇則採取被動之態度，三十一日據上大字標題揭載，謂此種襲擊之特點，謂美法兩國互願締結成法西斯關係之問題，關於締結成法西斯關係之問題，所述如左。

邁南美國民主黨法西斯主義侵進南美洲之危機，而盛倡排擊法西斯主義，然與美法兩國諸國間有緊密經濟關係之問題，關於締結成法西斯關係之問題，所述如左。

此法法西斯間以狄凱爾、爾根等財閥為指導者，車大正閣時，報紙載，費伯前大總統，均參加其間云。

義報斥法忘恩負義

均主收回舊領

都尼西亞問題從未忘却

△各報復社四馬風電 此以約束東國以至基尼黑協。在義國民族實爲創巨痛深，乃傑出從未表示之念切，齊亞達事專重黨的關係加以評論，咸省發點，自須加以發揮，其所發表之演說，不過略述事實，謂正當其間時，義法兩前赴至謂義國三月三十日對子衆員提而出已，羅馬人民報載稱，國協定（一九三五年一月）於十一月三十日對於衆議院，科西嘉島人民，均報載大刊七日）已因法未討義無端，西亞問題所發出之表示，乃國協，都尼西亞亞仲方，係保衛之故，而失去特許，義無端，西亞問題所發出之表示，此一週內，日義國

法總罷工雖告失敗

反達拉第罷工蔓延

忘恩負義，名記者輩達並
在義大利日報發表一文云，
法第兩國之間精神，思想
情感，均不相同，即其生
存休閒之利益亦相懸殊，
法國各報會以侮辱希臘土兵
爲事，此層義國迄未忘却云
（侮辱云者，乃指戰時時，
義國軍隊在加波來多地方
敗績，曾襲國王願兵去歲在
就等豪華船亦不得已而停航，
又法國南部之洛斯飛機載

△同盟社四日巴黎電 卅日 法國北部諸關根地方，罷工
實行投票者共二，一八二，一二票。此外
因法國勞動聯盟之總罷工，遂有被阻於廠外之勞働者已
九六五五人，同時另免勤業者出
之候選人名單，投贊成
者共二，一五二，二五六六
人，一六七七人，中投票贊成者
共二，一八二，一二票，投票
反對者共二，一六六，三三八人。

美總統公子

服~務~影~城

出任米高美副董事長職
謂得償爲公衆服務夙願

蘇區議員

選舉告竣

議院蘇台德區域議員選舉事起
宜，業于昨日告竣，官方頃
公佈臨時結果稱，選民人數
共二，二一一，八一五人，

立國米美爾

應完全自治

強 ○△哈瓦斯社四日府當局，謂關於米爾陶國衆院，定於本月十一日嚴格尊重該區在法理上所舉行改選，德國各報頃於本地位該區日耳曼族領袖是日開始國大宣傳運動，主張進一步而有所要求，則完全自治，國米爾陶區域，應具其自便，各親黨家亦謂當完全自治，並以立陶宛人壓勒元首曾於收回盤谷德意志德國人爲言，但同時又戰之後，正式宣佈德國今後組織之民團，已由該區警察所歐洲即提出米爾陶問題，(警察權，現在德國人手中，當以米美爾區域在某種程度解除武裝云，此在德國政之內，實行自治爲已足云

法報謂義要求

必已得德容

德雜誌主張

調整工事需要

哈兒斯社五日桂林電，此種情形，德無之加，以顧問。此種情形，消息靈通人士頃宣稱，德無之加，以顧問。此種情形，大興土木之事，不無混亂救之法，端在設立中央管理局，西歷防禦工事自推廣局，令其調整各方面需要，乃薩爾勃魯魯與亞申兩城，既於實際有裨云。

與西戰前相同

斥羅官方維持現行獨裁制

MORDYNE

嗎啡類斷癮

戒除鴉片嗎啡類癮特效新藥

奏效特靈

用忌鴉片

立見功效

嗎啡類癮

斷除尤神

空前未有

戒烟妙藥

止痛鎮靜治咳聖藥

美議員波拉

反對過度擴軍

德人鼓吹德瑞合併

瑞典人爲之震動

哈爾斯壯三日瑞土京城電 席德達閣會說此案，與德國商人近以一函寄交瑞公使高赫安進行談話，力言「哈爾斯壯四日柏林電 此種不安，某德國僑民所進當局須例在全國各處，較往年增加德多賑捐款」

日云云，此函昨由此間某須予以制
予以轉載，此間一般人咸人並在邊
自爲之震動，聯邦行政院主而以瑞士

醫學器械
理化學
各室內噴
成現
總興中
上海北
國話電

護謨製品

公司最著名出品

煙中魁首
五輪香



本公司最著名出品
之一，足以應酬賓客
而無愧

共盛烟公司 上海黃浦灘路 正金大樓

注射液.....

一，一西四裝 一〇筒
一，一西四裝 一〇筒
一，一西四裝 一〇筒

MORDINE

MORDINE

MORDINE

售出有均房藥大埠各

店商吉友澤藤 上天津大 理經總
海津天通

號八八八三四・號七九九〇四話電・號八路勒密海上

所發批埠外

房藥大堂明思・街平太京南
房藥大興豐・街山中湖編
房藥大東大・口巷官街民新州杭

分類廣告

遺失聲明 本人因事出外，在滬遺失皮夾一
只，內有現金、證件、印章等件，除聲明作廢外，
如有拾獲者，請送還本人，定有重酬。此啟。
遺失聲明 本人因事出外，在滬遺失皮夾一
只，內有現金、證件、印章等件，除聲明作廢外，
如有拾獲者，請送還本人，定有重酬。此啟。
遺失聲明 本人因事出外，在滬遺失皮夾一
只，內有現金、證件、印章等件，除聲明作廢外，
如有拾獲者，請送還本人，定有重酬。此啟。

專收銀行存款 存摺存單押單
本行專收各銀行存款、存摺、存單、押單等件，
手續簡便，利息優厚。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

買賣各國金銀
本行專營各國金銀、珠寶、首飾等件，
價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

金銀買賣
本行專營各國金銀、珠寶、首飾等件，
價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

復業通告
本行因故暫停營業，現已復業，
特此通告。歡迎各界光臨。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

每晚七時起賽
達達球
達達球，一種流行於海外的體育運動，
動作靈活，觀賞性強。歡迎各界參加。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

各工業實廠均鑒
日本坭磚總經理
本公司經銷日本坭磚，品質優良，價格公道。
歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

總發行所
上海盛煙公司
本公司經銷各國名煙，品質優良，價格公道。
歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

鈴木醫院
福民醫院
信原醫院
晴明眼科醫院
中和醫院
篠崎醫院
柴田醫院
本院設有內科、外科、小兒科、婦產科等，
設備完善，技術精湛。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

欲節省費用 請購
華日歐文併用打字機
本打字機採用華日歐文併用，打字清晰，
操作簡便。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

吉崎運輸店
本運輸店專營各種貨物運輸，
手續簡便，價格公道。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

杉本組
本組專營各種建築材料，
品質優良，價格公道。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

天榮洋行
本洋行專營各種進口貨物，
品質優良，價格公道。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

日本物產合資會社
本會社專營各種日本物產，
品質優良，價格公道。歡迎各界垂詢。
地址：上海南京路一二三號
電話：四五六七八九

臨時政府與日軍 協力救濟華北農民

設免費食堂並收買棉花

△臨時政府駐日東京公署，昨接日方來電，謂日方擬在華北各縣，設立免費食堂，並收買棉花，以救濟農民。日方謂：華北農民，因受戰事影響，生活極端困苦，日方為救濟起見，特在華北各縣，設立免費食堂，並收買棉花，以救濟農民。日方謂：華北農民，因受戰事影響，生活極端困苦，日方為救濟起見，特在華北各縣，設立免費食堂，並收買棉花，以救濟農民。

三國經濟懇談會完畢 王子惠昨歸國

擬談會議結果圓滿

△中蘇經濟懇談會，昨在東京圓滿結束。王子惠氏，於昨日下午，乘機返國。據悉：此次三國經濟懇談會，係由日方發起，旨在加強三國經濟合作。會中，王子惠氏代表中國政府，與日方代表就經濟合作問題，進行了廣泛而深入的交換意見。會議結果，各方均表示滿意，並達成多項重要協議。

海塘修復不容緩 應於春汛前完成

蘇省府再請內政部速施工

△蘇省府昨再請內政部，速撥款修復海塘。據悉：蘇省海塘，因受戰事影響，損壞嚴重，已威脅沿海居民生命財產安全。蘇省府為保障民生，特再請內政部，速撥款修復。內政部已表示，將儘速撥款，並派員督導施工，務於春汛前完成修復工作。

浙黨軍戰意沮喪 均藉端飽肥私囊

△浙省黨軍，因戰事失利，戰意已趨沮喪。據悉：浙省黨軍，在多次戰役中，均遭挫敗，士氣低落。且其內部，因戰事失利，已生變故，均藉端飽肥私囊，致使軍心渙散。此種情況，已引起各方關注，並呼籲政府採取措施，以整頓軍紀，恢復士氣。

市府成立週年 浦東舉行慶祝

△浦東各界，昨舉行市府成立週年紀念大會。會中，各界代表紛紛發言，回顧市府成立以來之經過，並對未來工作提出建議。大會最後，通過了慶祝決議案，並決定於明年舉行更大規模之慶祝活動。

粵婦女治安會 四日舉行成立儀式

△粵省婦女治安會，定於四日舉行成立儀式。據悉：該會之成立，旨在加強婦女治安工作，維護婦女權益。儀式將邀請各界代表參加，並由該會負責人致詞，闡明宗旨與任務。

本市全會代表 提出重要議案

△本市全會代表，昨在會議中提出多項重要議案。據悉：代表們就當前形勢，提出了多項建議，包括加強治安、改善民生、促進經濟發展等。會議決定，將對這些議案進行認真研究，並及時予以處理。

德一民族聯帶關係節 舉行募捐運動

△德意志民族聯帶關係節，將舉行募捐運動。據悉：此項運動旨在為德國抗戰事業籌集資金。募捐活動將在全國範圍內展開，呼籲各界人士踴躍參加，共襄盛舉。

佛山成立 治安維持會

△佛山市政府，昨正式成立治安維持會。據悉：該會之成立，旨在加強市內治安，維護社會穩定。會中，各界代表就治安工作交換了意見，並達成了多項共識。

本埠氣候溫暖 天花症仍流行

△本埠氣候溫暖，天花症仍呈流行趨勢。據悉：由於氣候原因，市民易受感染，天花症病例有所增加。衛生部門已發出提醒，呼籲市民注意個人衛生，並及時接種疫苗，以預防疾病。

警官學校 增設譯員班

△警官學校，為適應需要，特增設譯員班。據悉：該班將招收具有良好學科基礎之學生，培養警用翻譯人才。此舉將有助於提高警務工作水平，加強與國際社會之交流。

破石劇場 開演京戲

△破石劇場，定於近日開演京戲。據悉：該劇院將邀請名角演出，為市民提供高品質之文化娛樂。歡迎廣大市民踴躍前往觀看。

老篤眼藥

不麻不痛 神效無比

專治：眼紅、眼痛、眼腫、眼癢、流淚、翳障、沙眼、近視、遠視、老花眼等症。

地址：上海南京路一〇一號

黃蝠牌

和平目彩色

華生煙業公司出品

本牌香煙，選料精良，煙味醇厚，品質優良，深受廣大消費者喜愛。

冬季大犧牲

送貨車 奉送 照修

三輪車 腳踏車 每部廿九元

飛利浦廠 飛馬牌 保險耐用

地址：上海南京路一〇一號

和平謠言流傳甚盛

滙兌行市微漲

英美滙兌來電動盪甚微

滙兌行情：滙兌行情，因受和平謠言影響，頗有波動。據悉，英美滙兌來電動盪甚微，滙兌行市微漲。滙兌行情如下：
滙兌行情：滙兌行情，因受和平謠言影響，頗有波動。據悉，英美滙兌來電動盪甚微，滙兌行市微漲。滙兌行情如下：
滙兌行情：滙兌行情，因受和平謠言影響，頗有波動。據悉，英美滙兌來電動盪甚微，滙兌行市微漲。滙兌行情如下：

米市行情

品名	單位	價格
粳米	每石	八元二角
秈米	每石	七元五角
糯米	每石	九元一角
糙米	每石	七元二角
碎米	每石	六元五角
雜糧	每石	五元五角

女鞋大本營

小花園概觀

抗市積極運動

冬季清潔運動

立法院修正

助產士暫行條例

汕頭洋米入口統計

秋收較豐米價平穩

娛樂場難民捐

徵收以來成績優良

倫敦中國債券

上週跌落甚鉅

沿江運輸不便

樹木行難復業

糖業救濟難民

徵收糖包附捐

每件六分定期徵收

國家總動員

審議會

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

日鈔行市

汕頭洋米入口統計

品名	單位	價格
粳米	每石	八元二角
秈米	每石	七元五角
糯米	每石	九元一角
糙米	每石	七元二角
碎米	每石	六元五角
雜糧	每石	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

日鈔行市

品名	單位	價格
日鈔	每百	八元二角
日鈔	每百	七元五角
日鈔	每百	九元一角
日鈔	每百	七元二角
日鈔	每百	六元五角
日鈔	每百	五元五角

榮信公司

地址：上海路七十七號

電話：九一四九

上海內河輪船公司

公告

北蘇州路四三號

電話：四四二六

英興洋行

專運上海至南京

杭州路運輸貨物

上海特別市教育局公告

武進縣公署拓建街道工程招標通告

陶陶大酒樓

特聘名廚

烹調精美

房間清潔

招待週到

宴客小酌

定價便宜

大直公司

專運上海至南京

杭州路運輸貨物

永利輪船公司

專運上海至南京

杭州路運輸貨物

朱贊思緊要通告

出嗣子朱詢周早與鄭人脫離關係該出嗣子所有

木下商會

地址：漢口路四三號

電話：四四二六